

ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

ՍՐՈՑ ԹԱՐԳՄԱՆՉԱՑ ԵՐԿՐՈՐԴ. ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

ԵՐՈՒՍԱՆԷՍ

1983 - 1984

Ամեն. Ս. Գոթրիորթ Հայր,
Գերշ. և Հոգշ. Հայրեր,
Յարգելի ծնողներ և հանգիստականներ.

Սրտագին հաճությամբ, Ամալիքի լայն հանգիստաթեան աւարտին, կանգ կ'առնենք այս բեմին, կատարելու համար մեր դպրոցական-կրթական կեանքին, աշխատանքներուն, նուաճումներուն տարեկան տեղեկագրութիւնը:

Հաշուակ մեր երկրի տնտեսական, բնակրային և քաղաքական պայմաններուն, աշխատանքով, նուաճումներով լեցուն կրթական տարի մը ունեցանք ու մեր վարժարանը ընթացաւ անսայթաք:

Այս տարի, աշակերտութեան թիւը եղաւ 173, բաժնուած հետեւեալ ձևով. —

	Մանչ	Աղջիկ	Յումար
Երկրորդական	20	25	45
Նախակրթարան	40	37	77
Մանկապարտէզ	29	22	51
Համագումար՝	89	84	173

Մեր աշակերտութեան կարգապահութիւնը և վարժուբարքը եղաւ օրինակելի: Ոչ մէկ դժուարութիւն ունեցանք այս տարեկան մէջ:

Իսկ մեր ուսուցչական կազմին թիւը եղաւ 28: Անոնց բոլորին համար ունիմ միայն ու միայն շնորհակալութեան ու յարգանքի խօսք՝ իրենց խղճամիտ դաստիարակչական ծառայութեան համար, ինչ որ վարժարանիս Տեսչութեան համար եղաւ թանկագին օժանդակութիւն մը:

Մեր կրթական ծրագիրը, ըստ նախընթացի, եղաւ Անգլիական G. C. E.ի (General Certificate of Education) երկրոր-

դական վարժարաններու յատուկ ծրագիրը, ոչ հայկական դասընթացներուն համար (գիտական, պատմական, մաթեմատիք և լեզուական): Իսկ հայագիտական դասընթացներուն համար ունեցանք մեզի յատուկ ծրագիր, ուսուցանելով Հայ լեզու (գրաբար և աշխարհաբար), կրօնագիտութիւն, Հայոց Գաղութիւն, Մատենադարանութիւն, Հայ Արուեստի Գաժ. ևն.: Նախակրթարանի և Երկրորդական կարգերու մէջ ուսուցինք Հայերէն, Անգլերէն, Արաբերէն և Երբայեցերէն լեզուները:

Նախակրթարանի բաժնին մէջ, ուսուցման գլխաւոր լեզուն եղաւ Հայերէն, իսկ Երկրորդական կարգերուն մէջ՝ Անգլերէն՝ գիտական և պատմական դասընթացներուն համար, իսկ անշուշտ Հայերէն՝ Հայագիտական դասընթացներուն համար:

1984 Յունուար 2-12 ունեցանք մեր գիտական քննութիւնները, իսկ Մայիս 15-30՝ ամալիքի քննութիւնները:

Այս տարի մեր Երկրորդական վարժարանը կ'ունենայ 10 շրջանաւարտներ, որոնք քիչ յետոյ կը ստանան իրենց աւարտական վկայականները: Հետեւելներն են այդ շրջանաւարտները. —

Յակոբ Գարապաշեան
Յակոբ Մահուկեան
Յովհաննէս Էօրթէկեան
Պօղոս Չավուշեան
Սեան Մարտիրոսեան
Հայկանուշ Մարգարեան
Մարալ Մանուկեան
Մարալ Տաքէսեան
Մարի Տէր Վարդանեան
Սուրբ Գորգիսեան

Անոնք մամուլի իրենց գաղափարներն առաջարկելու համար, Մայիս-Յունիսի մասնակցողան Անգլիական General Certificate of Education-ի քննութեանց, որոնց արդիւնքը յայտնի կ'ըլլայ յառաջիկայ Սեպտեմբերին:

Տակուին անցեալ Յունուարին, անոնքմէ հինգը մասնակցեցան G. C. E.-ի Արտերէն լեզուի քննութեանց, Յակոբ Ստանկեանն և Մարի Տ. Վարդանեանն այդ քննութիւնները կատարելուն մեծ յաջողութեամբ, բերելով բարձրագոյն միջին, իսկ Յակոբ Գարագաշեան, Յովհ. Էօբաէկեան և Պօղոս Զաքարեան լաւ նիշերով անցան:

Այս շրջանաւարտներէն վեցը առայժմ կը ծրարեն հետեւի բարձրագոյն ուսման համալսարանական ընթացքի:

Իսկ մեր անցեալ տարւոյ շրջանաւարտներէն հետեւեալները, որոնք մասնակցած էին General Certificate of Education-ի քննութեանց՝ ձեռք բերին հետեւեալ յաջողութիւնները. —

Լիզա Մէնէշեան յաջողած է 5 նիւթերու մէջ (Հայերէն Գրաբար՝ A. L., Հայերէն Աշխարհաբար, Անգլ. Գրականութիւն, Արտերէն լեզու, Մաթեմատիք — իր երեք ճիւղերով՝ Թուարանութիւն, Գրականիւ և Երկրաչափութիւն):

Լիզա Մանուկեան ևս յաջողած է նոյն 5 ճիւղերուն մէջ:

Հրաչ Սեան յաջողած է 3 նիւթերու մէջ (Հայերէն Աշխարհաբար, Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրականութիւն):

Արաքսի Մարգարեան յաջողած է 3 նիւթերու մէջ (Գրականութիւն, Հայերէն Աշխարհաբար, Անգլ. Գրականութիւն և Պօղոս Օհաննէսեան յաջողած է նոյն 3 նիւթերուն մէջ:

Սոնա Պօյաճեան յաջողած է 2 նիւթերու մէջ (Հայերէն Աշխարհաբար, Անգլ. Գրականութիւն):

Քաջիկ Մազմանեան ևս յաջողած է 2 նիւթերու մէջ (Հայերէն Աշխարհաբար և Անգլերէն լեզու):

Դարձեալ անցեալ տարւոյ մեր 10 շրջանաւարտներէն հետեւեալ եօթը շարունակեցին իրենց բարձրագոյն ուսմանը. —

Լիզա Մէնէշեան կը յաճախէ Բեթլեհէմի համալսարանը:

Քնարիկ Օհաննէսեան՝ Delta College, Stockton, Calif.

Քաջիկ Մազմանեան՝ Հայաստանի Համալսարանի փոխիքինի բաժինը:

Ջեփիւ Պօյաճեան կը հետեւի հիւսնագրաւորի դասընթացներուն:

Արաքսի Մարգարեան՝ մանկավարժական դասընթացներուն:

Լիզա Մանուկեան և Սոնա Պօյաճեան՝ գրագրական դասընթացներուն:

Մնացեալները նետուած են կեանքի ստացուելու:

Անգրագաւանջով նախընթաց տարիներու մեր շրջանաւարտներուն, այսօր զանազան համալսարաններու մէջ սեռահոգ 31 շրջանաւարտներ ունին, որոնք են հետեւեալները. —

Ի Հայաստան՝ Շահան Ռաճոյեան, Յարութիւն Պէշարեան, Գէորգ Տօնիկեան, Քաջիկ Մազմանեան, Քաջիկ Տ. Վարդանեան, Դանիէլ Մարգարեան, Շողիկ Պօյաճեան, Սեդա Մազմանեան, Սոնա Պիթարեան, Անուշ Նազդաշեան և Նւա Տ. Վարդանեան:

Ճակերիկս՝ Գէորգ Յարութիւնեան, Սարա Նազդաշեան, Շահէ Պօյաճեան, Արամ Գարգաշեան, Մարալ Գարգաշեան, Նորա Գարգաշեան, Քնար Օհաննէսեան, Կալինա Օհաննէսեան, Անի Տիգրանեան, Արինէ Ապստեան և Վիկիան Գէորգեան:

Ի Բեքլեհիմ՝ Յակոբ Սեան, Լիզա Մէնէշեան և Նորա Պետրոսեան:

Սկոթլանդ՝ Պարտ Սաֆիէ և Սիլվիա Մարգարեան:

Ի Յունաստան՝ Անթուլիա Գարգաշեան և Աննա Փէթրաքի:

Ի Գերմանիա՝ Նիլա Շէմէսեան:

Ի Ֆրանսիա՝ Ֆէրիա Տէտա:

Վերսայիլեալ համալսարանականներէն հետեւեալները, աւարտելով իրենց դասընթացը, այս տարի ստացած են իրենց աւարտական վկայականները. —

Արամ Գարգաշեան՝ B. Sc. Electrical Engineering, Սարա Նազդաշեան՝ Master

of Business Administration, Անսել Նադգալան՝ Հայագիտութիւն, Սիլվա Սարգիսեան՝ B. A., Եւա Տ. Վարդանեան՝ Lab Technician, Սոնա Գիթարեան՝ Մանկավարժութիւն, Աննա Փէթրոքիս՝ Անգլիական Գրականութիւն և Գէոքր. Տօնիկեան՝ Ժուրնալիստութիւն:

Մեր նախկին շրջանաւարտներէն Ալին Գայեան (Տ. Վարդանեան), շարունակելու համար իր համալսարանական ընթացքը (M. A. Teaching of English Language to Foreign Students), մասնակցած է քննութեան մը, ուր բացառիկ յաջողութեամբ 400 մասնակցողներու մէջէն եղած է մին ունի 10 աշակերտներէն, որոնք չհաճած են ռաւանագրական կրթաթղթի, շարունակելու իրենց ուսման ընթացքը Անգլիոյ Coventry University of Warwick մէջ:

Գործնալ մեր նախկին շրջանաւարտներէն Արթուր Թէրեան (Թէրզիպաշեան), աւարտելէ յետոյ գտնազան մասնագիտութիւններու քանի մը համալսարաններ, այժմ կանչուած է որպէս ուսուցչապետ դասախոսելու Andrews համալսարանին մէջ ի Միջիկերն վերջնորան հրաւիրուած էր Հայաստանի Ակադեմիայէն, որպէս հոյազեւ մասնակցելու Հայագիտական Միջազգային Գիտաժողովին (1982):

Գործնալ մեր շրջանաւարտներէն Գէորգ Յազուպեան, աւարտելէ Թոք իր համալսարանական ընթացքը, այժմ կը պաշտօնավարէ որպէս Full time professor of Moral Philosophy Atlanta, Georgia մէջ:

Գործնալ Սոֆիէ արդէն ստացած է իր B. Sc. (Honor) Biochemistry, Physiology, նաև M. Sc. (Leeds Univ.) Steroid Endocrinology և այժմ կ'աշխատի իր Ph. D. ն ստանալու իբրև գեղձերու մասնագէտ Endocrinology (St. Thomas Hospital of London), և շուտով կը ստանայ նաև իր Post Doctor տիտղոսը:

Այստեղ խոր ցաւով կ'արձանագրենք մահը մեր նախկին շրջանաւարտներէն Տիւր Վահրամ Մովսէսի, որ մեր վարժարանին ամենէն պատուաբեր ընթացաւարտներէն մին էր, իբրև ներկայ օրիւսափիւռզանայ գրականութեան ակննաւոր գրողներէն մին, ինչպէս նաև Գա-

լուստ Կիւլպէնկեան Հիմնարկութեան հայկական բաժնի ազգայնաւոր մշակներէն մին: Թող Տէրը իր լայնեւուն մէջ հոնգւնեցնէ անոր հոգին:

Այս տարի վերամշակման ենթարկեցինք Մանկավարժէի կրթական ծրարէրը: Մեր շրջանաւարտներէն երկուք՝ Օրթ. Սեդա Թադէոսեան և Արթուր Մարգարեան մեր քաղաքի մէջ մոնթէսորի Montessori մանկավարժական սիսթեմին, Օր. Սեդա արդէն իսկ կը ծառայէ որպէս ուսուցչուհի մեր Մանկավարժէի մէջ, Այս առթիւ Անգլիայէն և իտալիայէն բերել տուինք նաև Montessori system ամբողջական սարք մը մանկավարժական պիտոյքներու, մօտ 4000 Տոլարի արժէքով: Այստեղ գտնուող մանկավարժական պէտք է յիշենք Հայկ. Ռադիոգործական Ընդհանուր Միութեան Լոնտոնի Մասնաճիւղը, որ ընդառաջելով մեր խնդրանքին, եղաւ նախաձեռնող այս մանկավարժական պիտոյքներէն մէկ մասին:

Այս յատկացումին մէջ իրենց դրական բաժինը ունեցան մեր վարժարանի նախկին ուսներէն Տիւր Կարպոս Եսայեան և Տէր և Տիգրիս Ժիրար և Մայա Գէորգեան, որոնք ոչ միայն մեր վարժարանին պատիւ բերող արժանաւոր անձնաւորութիւններ են, այլև Լոնտոնի Հայ գաղութին և տեղւոյն Հ. Բ. Ը. Միութեան Մասնաճիւղին առաջաւոր գործիչներ են և Վերջինիս թերթի Հրատարակիչ Մարմնի անդամներ: Սրտագին շնորհակալութիւններ ունինք այս առթիւ թէ՛ Լոնտոնի Հ. Բ. Ը. Միութեան և թէ՛ մեր վերոյիշեալ երեք նախկին ուսներուն:

Մեր կրթական մասնագետութիւններուն մաս կազմեց նաև մեր աշակերտներու կրօնական-հոգեւոր-քաղաքական դաստիարակութիւնը՝ կրօնագիտական դասախօսութիւններով: Տօնական առիթներով, մեր աշակերտները առաջնորդեցինք եկեղեցի: Անոնք մասնակցեցան մեր արարողութիւններուն և Միջոցի և Զատիկի առիթներով մասնակից դարձան Ս. Հաղորդութեան խորհուրդին:

«Առողջ միտք առողջ մարմնի մէջ» սկզբունքով, նաև մարզական կեանքը եղաւ առարկան մեր մասնագետութեան:

Ունեցանք թէ՛ աղջիկներու և թէ՛ աղջց յա-
տուկ մարմնամարդի շարաթական պահեր:

Իսկ աղջիկներու յատուկ ունեցանք
ձեռագործային աշխատանքի պահեր, զե-
կազմարուժիւմք Տիկին Ալիս Սեանի: Այդ
աշխատանքները ի նպաստ գործոցիս վա-
ճառքի դրուեցան մեր տարեկան Գաղա-
թին, որ տեղի ունեցաւ 19 և 20 Մայիս,
Շաբաթ և Կիրակի օրերուն: Այս առթիւ
ունեցանք նաեւ ընկերային ժամանցի,
երգի-պարի և կերուխումի բաժին մը:
Ձեռնարկը վարժարանիս ապահովեց 4 մի-
լիոն Իսր. Լիրայի եկամուտ մը:

Նմանօրինակ հասութւոքեր և ընկե-
րային ժամանցի հայկական օր մը ունե-
ցանք նաեւ 8 Յունուարին, Նոր Տարւոյ
առիթով, որուն եկամուտը եղաւ մէկ մի-
լիոն Իսր. Լիրա:

Այս առթիւ ունինք շնորհակալու-
թեան պարտք այն ուսուցիչներուն և
Տիկիններուն, որոնք զոյգ ձեռնարկներուն
պատրաստութեան գործիչները եղան:

Մեր կրթական տեղեկագրին առըն-
թեր կը ներկայացնենք նաեւ մեր առեւ-
տական տեղեկագրերը, որ հետեւեալն է. —

ՀԱՇՈՒԵԿՇԻՄԻ ԵԼԻԻՄՏԻՑ Ս. ԹԱՐԳՄԱՆՉԱՑ ԵՐԿՐՈՐԴԻԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

1983 Յունիս 1 — 1984 Մայիս 31

Մ Ո Ւ Ց Պ

Իս. ԼԻՐԱ Ակտւս

Գատրաստ ի գրամարկը, փոխադրեալ անցեալ տարեշրջանէն	482,87Ը-47
Սարեան շիճնագրամ, ի Պանք Լէնումի ի պահ գրուած	1,900,000-00
Վարդէն Երեցեանի նուիրատուութեամբ Վէլլի Երեցեանի շիճնագրամի	
հաշուոյն ի պահ գրուած ի Բէմբըլլ Պանք, Նիւ Եորք	3,200,000-00
Ուսանողական տարեթուականներէ	11,720,000-00
Դասագրքերէ, տետրակներէ, վիճակացոյցներէ (չուտ շահ)	900,000-00
Նուիրատուութիւններ արտասահմանէն	63,282,190-06
Հասութւոքեր ձեռնարկներէ (պատի բացոյցներէ, Նոր Տարւոյ խրախճանքէն)	1,285,000-00
Բացառիկ մուտքեր	
Վերաքննութեանց տուրքերէ	50,000-00
Վերադարձուած տուրքեր կառավարութենէն	200,320-00
Հասութւոքեր ձեռնարկներէ և գրամական տարբերութենէ	
(ընդամէն Տուարի և Իսրայէլեան Լիրայի)	20,228,000-00
	103,248,380-47

Ե Լ Պ

Ամսականք պաշտօնէութեան	91,582,000-00
Դասագրքեր և տետրեր	505,030-00
Գրեական պիտոյք	242,550-00
Թղթատարականք	484,000-00
Ձեռագործի նիւթղէնք	251,000-00
Մանր ծախք և մաքրութիւն	107,200-00
Տպագրական ծախքեր	123,400-00
Հանգիստական ձեռնարկներ	35,900-00
Շինուածական և կահոյից Ծորագութիւն	652,450-00
Բացառիկ ծախքեր	129,200-00

Տէր և Տիգ. Վարդան Գրիգորեան	75,000	Օշին և Հէլէն Գառապարեան	37,000
Տէր և Տիգին ձորն Դաւիթեան	75,000	Կիրակ. Դպրոց, Սան Ֆրանչիսկո	37,000
Տիգինեց Միւսիթիւն, Գոթթըն	75,000	Տէր և Տիգին Գալը Վառապեան	37,000
Տիգին Միւսիթիւս Գաւառաբեան	75,000	Գալար Գրիգորեան	37,000
Տէր և Տիգին ձոն Օ. Թէյթ	75,000	Տէր և Տիգին Ն. Աղաբեան	37,000
Արամ և Աննա Հինգիսեան	75,000	Ս. Յովակիմ-Աննա Եկեղեցւոյ	
Մարթին և ձոյո Գրիգորեան	75,000	ձոն Լ. Մուշեան	37,000
Աննա և Վահէ Բարեկեան	75,000	Սոմոնէլ Յակոբեան	37,000
Հայ - Ամերիկեան Վերքեաններ	75,000	Կիրակեանց Դպրոց, Շիքաֆ	33,000
Օր. Արաքոթ Թաշեան	75,000	Տիգին Մարթա Կէնարիւ	31,000
Օր. Հէլէն Մէլեան	75,000	Տիգին Էմմա Մարգարեան	30,000
Տիգին Ադմէն Գրիգորեան	72,000	Տիգին Գ. Մարթէլ ձոնսոն	27,000
Տէր և Տիգին Եղուարդ Գաղապեան	70,000	Գեորգ և Արմինէ Աղաբեան	27,000
ձոն և Թադուհի Գալարեան	67,500	Հաւն Յրէնց Գէլլէրեան	27,000
Հէրրի Գառապեան	67,000	Օր. Էլէն Յարապեան	25,000
Օր. Էլիզաբէթ Եմմաբեան	63,000	Տարլին և Քէթր Սերիմեան	25,000
Տէր և Տիգին Յակոբ Տէլլաբեան	62,000	Միլեն Սարապեան	24,000
Տէր և Տիգին ձորն Կոթիկեան	60,000	Տէր. և Տիգին Արան Գառապարեան	19,000
Տէր. և Տիգին ձ. Գրիգորեան	55,000	Տիգին Վիլյէթ Բովմանեան	18,000
ձորն Սոսիֆեան	55,000	Տէր և Տիգին Հէրրի Գրիգորեան	16,000
Օր. Արաքո Գարեան	55,000	Օր. Լիզա Կերքեանեան	15,000
Տէր և Տիգ. Սուրէն և Թադուհի Տանիէլլ	52,000	Տէր և Տիգին Մէլ Բովլըր Գեորգ	8,000
ձոն Գրիգ. Կիրակեան	52,000		
Տէր և Տիգին Ալպերթ Բարիլեան	52,000		
Եղուարդ և Յուրէն Մուսիթեան	52,000		
Գէթրի և Տարլին Սերիմեան	52,000		
Տիգին Արաքեան Տէլլէնեան	50,000		
Օր. Արմինէ Տ. Յարապեան	50,000		
ձէյմզ և Լիլիան Էմմաբեան	50,000		
Օր. Թէրէզա Թարապեան	50,000		
Տիգին Ռաքոթ Գարապեան	49,000		
Տէր և Տիգին Յարապե. և Հէրրի Մըյէլէթ	49,000		
Տիգ. Տիւրկեան	46,000		
Կիրակ. Դպրոց Վան Նիւթ, Գալիֆ.	45,000		
Տիգին Ալմէն Հաղապեան	45,000		
Վահրամ և Տիանա Գէլլապեան	45,000		
Տիգին Ռաք Զարգարեան	45,000		
Տիգին Մարի Եմմաբեան	45,000		
Տէր և Տիգին Անի և Անտան	43,000		
Տէր. Միլլապէլ Առաքեան	40,000		
Հայկ. ձ. Խաչեան	40,000		
Տէր և Տիգին Թարապեան Գոյապեան	38,000		
Օր. Արաք Մարգարեան	37,000		
Օր. Հէլէն Յակոբեան	37,000		
Տիգին Ռաք Վարդանեան	37,000		
Տէր և Տիգ. Գալը Գարապեան	37,000		
Տէր. և Տիգին Նորայր Մատանեան	37,000		
Էրնէսթ Թ. Եարֆֆ	37,000		
Տէր և Տիգ. Առաք. Առաքեան	37,000		
Օր. Տանա Մարթին	37,000		
Տիգին Ֆիլիս Մարթին	37,000		
Տէր և Տիգին Մարթին Ալէկեան	37,000		
Օր. Ալիս Յակոբեան	37,000		
Օր. Յուրէն Եղապեան	37,000		
Հայկ. Ընկերութիւն, Մէտիոն	37,000		
Կիրակեանց Դպրոց, Եղեմ	37,000		
Տէր և Տիգին Մ. ձ. Ուիլլիս	37,000		
Տիգին Հայկուհի Գառապեան	37,000		
		Գումարներ	
		Զօհրապ Գէլլաբեան	229,000
		Ժորայր Թիւրքեան	140,000
		Տէր. Սօֆիա Գէլլին և Գարմէն Գէթրի	37,000
		Տէր և Տիգ. Միւսիս և Աղապեան Սէլեան	26,000
		Օր. Մարթին Սարապեան	20,000
		Մանիթեան Տիգինեց Միւսիթիւն	20,000
		Պակեան Այլուէն (Արմէնիք)	
		Եղուարդ Տէլլէնեան	5,300,000
		Տիգին Արթին Կարգարեան	2,650,000
		Գէորգ և Վերա Գարապեան	1,100,000
		Տիգին Աղապեան Տէրլեան	587,000
		Պակեան Միւսիթիւն	37,000
		Մարթին Արապեան	37,000
		Գրիգոր Արապեան	37,000
		Օնիկի Արապեան	37,000
		Հայ Եկեղեցւորաց Եղարարաց	22,000
		Հանապեաններ	11,000
		Սոն Գումարներ (Պակեան)	
		Լ. Բ. Ը. Միւսիթիւն	301,800
		Տիգին Լուսին Միւսիթեան	100,000
		Փառէն Գառապեան	100,000
		Հաւն Տ. Յարապեան	100,000
		Գրիգոր Միլլապեան	100,000
		Առաք. Գառապեան Գառապեան	50,900
		Գրիգոր Արապեան	50,000
		Յովակիմ Մէլլապեան	50,900
		Յովակիմ Տիլլէրեան	50,900
		Խորէն Եմմաբեան	50,900
		Գրիգոր Բարապեան	50,900
		Մարգար Բարապեան	50,900

Էտնոարտ Մէքսիկեան	50,900	Ղուկաս և Վարդուհի Կրէկորի	40,000
Ճորճ Գումարեան	50,900	Տէր և Տիգրէ Թ. Արթուր	35,000
Կարպետ Բանջարեան	50,900	Տէր և Տիգրէ Կար Գրիգորեան	24,000
Կարպետ Փիլառեան	50,900	Հայկ Գալուսեան	24,000
Արթին Սանտեան	50,900	Տէր և Տիգրէ Յարութիւն Մուրաֆեան	24,000
Արթուր Անտիսեան	50,900	Հ. Ա. Ունեան	10,000
Ճորճ Զօրայ Ծնէլեան	50,900		
Համար Սարգիս Առաքելեան	50,900	Ջիւրիլեմ (Ջուրիլեմ)	
Զաւէն Տէր Յարութիւնեան	50,900	Եւր Եւգէնի Կիրայեղի	135,000
Լեւոն Միսթարեան	50,900		
Գրիգոր Միքայէլեան	50,900	Լիզալու Է	
Մուրադ Կէնեան	50,900	Գալուսեան Կիւլպէնեան Լիզալու	5,300,000
Մարշի Հայրենեկց. Միութիւն	50,900		
Գարգի Քէմառեան	50,900	Անտարիլեմ	
Արմառու Եամմա	50,900	Յարութիւն Քէրոզլանեան	810,000
Իգնատիոս Բարեղեան	50,900	Անդրանիկ Նազիզեան	162,000
Հրանդ Յարութիւնեան	50,900	Ստեփան Բանիկեան	99,000
Արա Գունալեան	20,900	Տիգրէ Սիլվիա Գալուսի	37,000
Գարգալեմ (Վէնգալեմ)		Հայալեմ	
Վարդգէս Երեցեան. Եւլիոյ Երեցեան		Տէր և Տիգրէ Արգար Զաքարեան	40,000
Հիմնադրամին վրայ աւելնալիք	3,200,000		
Լուսնեմ		Սրաւադեմ	
Միւրան և Արիւն Խոսէֆեան Հիմն. 1,167,000		Կրթական Նախարարութիւն	
Արգարեան Առնոյի Վարչութիւն	670,000	(Երբայեղեանի աւանդման)	1,405,280
Սրաւադ Խոսէֆեան	280,000	Գաղաքապետարան	750,000
Կարգի Քէլէրեան	180,000	Վարդապետ Տիրապետեան	120,000
Անտիոս Քէլէրեան	90,000	Յակոբ Շէօհմէլեան	120,000
Ստեփան Բազալեան	70,000	UNRWA	9,240
Թանթա Նորայր	50,000	Տիգրէ Նաւիրա Գեարգեան	5,000
Սարգիս Քիւրքեան	45,900	Էլեմ Իշէ	5,000
Գեարգ Քիւրքեան	44,500		
Յովնանէն Քիւրքեան	44,500		

Մասնաւոր անւարձ Հիմնադրամ Ս. Թարգմանչաց Վարժարանի

Տիրա Վարդգէս Երեցեանի Եւլիոյ Երեցեանի Հիմնադրամ — 10,700,000
 Եղուարդ Սէֆէրեան և Վարդապետեան ընտանիքներէն
 Բէթթի Սէֆէրեան, Գեարգ Վարդապետեան և Կոպէսիկ
 Սէֆէրեանի յիշատակներուն նուիրուած Հիմնադրամ — 7,000,000
 Արտաշէս և Սոնիա Սարեան ընտանիքէն Բ. Սէֆէրեան,
 Գ. Վարդապետեան և Կ. Սէֆէրեանի Հիմնադրամ — 4,000,000
 Սոյն գումարին 1,900,000 ը ի պահ դրուած է Երուսաղէմ
 (տես ժնր Հաշուակշիռը)

Համադրամ 21,700,000

Այստեղ մեր խօսքը մասնաւորեւ լով, կը յիշատակենք բաւար այն ոգն իւր հոգիները, որոնք մեծագումար նուիրատուութիւններով պահեցին ամբողջական դատարան մը իրենց ընտանիքի անունով, կը յիշատակենք զիրենք խորին երախտագիտութեամբ ու մեր անմեղունակ տաներուն հետ կ'ազօթենք իրենց և իրենց ընտանիքի արեւշատութեան, բարօրութեան և երջանկութեան համար: Թող Երկնաւոր Տէրը փոխարինէ իրենց բարերարութիւնը հազարապատիկ հասուցումով:

Երախտագիտութեամբ կը յիշատակենք ազգիս Վենիփառ Հայրապետն Ամենայն Հայոց Սրբազնագոյն կաթողիկոսը՝ Ն. Ս. Օծուծիւն Տ. Տ. Վազգէն Ա.ը, որուն հայրական բարեհաճ կարգադրութեամբ ամէն տարի Վարժարանը կ'ազատուի 500 Աղայիական Սթենդիինով Լոնտոնի Արգարեան կառկէն:

Շնորհակալութեան զգացումներով է որ կ'արձանագրենք այստեղ Հ. Բ. Ը. Միութեան պատուական նախագահը՝ Տէր և Տիկին Ալեքս և Մարի Մանուկեաններ, որոնց կարգադրութեամբ Վարժարանն կ'ազատուի Հ. Բ. Ը. Մ. - Փիթըր և Էլիզապէթ Թորոնտոն Հիմնադրամէն տարեկան 1000 Տոլարի նպատակով մը: Մանուկեան պատուական ամուլը օրագրին քաղաքներն են մեր կրթական գործին, միշտ պատրաստ օժանդակելու, ամէն անգամ որ պէտք ունենանք իրենց ազնիւ օգնութեան:

Սրտագին շնորհակալութիւններ Լիզպոնի Գալուստ Գրիպէլեան և Հիմնադրութեան, որ ամէն տարի կ'անուանացադար կը կատարէ իր օժանդակութիւնը մեր կրթական միսիոնին: Այս տարի անոնք օժանդակեցին մեզի 4020 Ամերիկեան Տուարի նպատակով մը:

Երախտագին զգացումներով կը յիշատակենք Ամերիկայի Համալսարանացաւոր Վերաշինիաց Միութիւնը, որ այս տարի 1500 Տոլարի յատկացումով չարունակեց պահել Սերասաթոյ Ս. Նշան վանքի անունով իր դասարանը մեր վարժարանին մէջ:

Շնորհակալութեան և երախտագիտութեան խորին զգացումներով կը յիշատակենք Սէֆէրեան Վարդապետներն-Սար-

Ժան ընտանիքները, իրրի մէկ ամբողջականութիւն, անոր համար որ անոնք ոչ միայն ընտանեկան կապերով կը կազմեն մէկ ամբողջականութիւն, այլև իրենց ռազային ու կրօնական ոգեկանութեամբ, որուն իրրի արդիւնք անոնք անցեալին մէջ և այս տարի ևս առաւանձնեցին քաղաքացի են մեր կրթական հաստատութիւնը, պահելով իրենց գերդաստաններու անունով հետեւելու դաստարանները: 1) Եգուարդ Սէֆէրեան դասարան, ի յիշատակ իւր մոր՝ Գէթրիին:

2) Ատրինէ Վարդապետներն դասարան, ի յիշատակ իւր ամուսնոյն՝ Զօրճի:

3) Արտաշէս և Սօնա Սարեան դասարան, ի յիշատակ կողմնակի Սէֆէրեանի:

4) Արտաշէս և Սօնա Սարեան դասարան: Այս նպատակին համար, Տիար Եգուարդ Սէֆէրեան այս տարի նուիրաբերեց 4000 Տոլար, Տիկին Ատրինէ Վարդապետներն՝ 2000 Տոլար, իսկ Արտաշէս և Սօնա Սարեաններ շուտով կը զրկեն:

Դարձեալ այս ընտանիքները անցեալ երկու տարիներուն, իրենց նորոգ հանգուցեալ սիրելիներուն ի յիշատակ, բուցած իր նուիրատուութիւններով հաստատեցին Ս. Թարգմանչաց Վարժարանի Մնայուն կրթական Ֆոնդը, որուն եկամտով պիտի յատկացուի մեր վարժարանի կրթական ծախքերուն: Այսպէս, Տիար Եգուարդ Սէֆէրեան և քոյրը՝ Ատրինէ այդ նպատակին համար յատկացուցին 20,000 Տոլար, իսկ Տէր և Տիկին Արտաշէս և Սօնա Սարեաններ՝ 16,000 Տոլար: Այս ֆոնդը տնտեսակոչուեցաւ իրենց հանգուցեալ սիրելիներուն անունով՝ Քերիթ Սեֆերեան, Կոպուէնիկ Սեֆերեան, Գեորգ Վարդապետեան Զօնը: Աստուած իր լոյսերուն մէջ Թող հանգչեն անոնց հոգիները և անոնց ի գեանս եղող պարագաներուն պարգէն Ս. Հոգիի մխիթարութիւնը:

Սրտագին շնորհակալութիւններ աւնինք Գարագառէն Տիար Վարդգէս Երէցեանին, որ անցեալ տարի 25,000 Տոլարի նուիրատուութեամբ հաստատեց իր հանգուցեալ Տիկնոջ անունով Ելիզիբ Երէցեան կրթական ֆոնդը, որուն հասոյթը պիտի յատկացուի Ս. Թարգմանչաց Երկ:

վարժարանի ծախսը: Ծնորակալուսթեամբ
փարանոցերինք թէ այս տարի 4000 Տո-
լարի նոր յատկացումով մը Տիար Երէց-
եան յաւելում մը գտաւրեց այդ ֆունդի
գումարին վրայ: Երկնային հանգիստ
Տիկին Էլվիրի Չագիրին և Ս. Հագիրին
միութեամբ ինքնը մեր ազնիւ բարերարին:

Երախտագիտական ջերմ զգացումներ
բով դէ յիշատակենք անուանեալը ազնիւ
մտաւորական, հայազեա-դրամադէտ Տիար
Փօլ-Զարեհ Գաւգեանին և իր տիկնոջ,
որոնք տարեկան յատկացումով մը կը
բարերարեն մեր Մանկապարտէշը, որ ի-
րենց հանգուցեալ Մանկապարտիզականութի
մարտքով անուանել (Սերտառիայ տառջին
Մանկապարտիզականին) կը հոչուի
«Մանկա Տէր Մեսրոպեան Մանկապարտէշ»:
Այս նպատակին համար ներկայ տարւոյս
անոնց յատկացումը եղաւ 2500 Տոլար:

Ջերմագին շնորակալութեան պարտք
ունենք «Հաւուրտ Գարակէօզեան» Հաւ-
աստաւթեան Բանկային նախագահներ
Օր. Լէյլա Գարակէօզեանին, որ կը պահէ
«Հաւուրտ Գարակէօզեան» Գրաստանը:
Ծնորակալութեամբ կը յիշենք որ անոնք
այս տարի այս նպատակին համար նուա-
րեցին 2000 Տոլար:

Ջերմագին շնորակալութեամբ կը յի-
շատանենք անտաղը Տիար Ռիչըրտ Կրէյք-
րիթ, Նիւ Եորքէն, որ իր հոնգադեալ
մօր անուանով կը պահէ «Տիկին Ալիս Գա-
րակէօզեան»-Կրէյքրիթ Գրաստանը: Տար-
ւոյս ընթացքին, այս նպատակին համար
ան նուիրարեց 4688 Տոլար: Տիար Կրէ-
յքրիթ անցեալ տարի անձամբ այցելեց մեր
կրթական այս տեսիլը: Խանգավառուեցաւ
մեր կրթական ճիւղերով աւ խանգավառուեց
մեզ, յայտնելով իր սրտագին քաղաւ-
րանքը թէ բարոյապէս և թէ նիւթապէս:

Ծնորակալութեանց Կիւլլուպի Կիւլ-
պէնկեան Հաստատութեան ի նիւ Եորք,
որ տարեկան որոշ նուիրատուութեամբ
գասարան մը կը պահէ իր կողմակերպու-
թեան անունով: Ցարդ ոստանք ըլլալով
իրենց նուիրատուութիւնը, զանց կ'առ-
նենք այս տարւոյս գումարին յիշատա-
կութիւնը:

Վարժարանիս ազնիւ բարերարներէն
և ջերմ քաղաքագնէնք Տիթրոյթեանակ

Տէր և Տիկին Եղաւարդ և Հէլէն Մարտիկ-
եաններ տարեկան 1000 Տոլարի նուիրա-
տութեամբ կը պահեն գասարան մը,
ինչպէս ըրած են տարեկան տեղեւորէս:
Մեր սրտագին շնորակալութիւնները ազ-
նիւ ամառին:

Երախտագիտութեամբ կը յիշատակենք
անուանը Լեւոնտէն Տիար Երաւանդ Էստէֆ-
եանի և Էստէֆեան Կրթական Ֆունդին,
որոնք տարեկան 1000 Սթըրլինգ նուիրա-
տութեամբ կը պահեն «Միքսմոն Եւ Ալիս
Էստէֆեան Գրաստանը», ի յաւելումը
յիշատակի հոնգուցեալ իր ծնողաց: Աս-
տաւած թող լուստարէ անոնց հոգիները:
Ամենայն կ'արեւմտագրենք անուան-
ները Մեծերիկայայն երիտաւարք զոյգի՝
Տէր և Տիկին Էստըրտ Փանստեաններուն,
որոնք կը պահեն իրենց անունով տարդ:
Զական գասարան մը, որուն համար տ-
նոնք այս տարի յատկացուցին 1000 Տոլար:
Կրկնակի շնորակալութիւններ իրենց:

Ծնորակալութեան զգացումներով է
որ կ'արեւմտագրենք անուանները Զարա-
յին Ամերիկայէն Տէր և Տիկին Գէորգ և
Վերա Գարակէօզեաններուն, որոնք կը
պահեն տարդը գասարան մը իրենց ըն-
տանիքի անունով: Այս տարի այս նպա-
տակին համար անոնք նուիրարեցին
մօտ 1400 Տոլար կամ 1,100,000 իսր. Լիրա:

Երախտագիտութեան սրտագին զգա-
ցումներ ունինք Տէր և Տիկին Սուրէն
Ֆեհեաններուն, որոնք ընտանեկան պա-
րագաները կը պահեն 4 գասարաններ՝ հե-
տեալ անուններով. — «Տիար Սուրէն Ֆեհ-
եան Գրաստան», «Տիկին Վերոնիկա Ֆեհ-
եան Գրաստան», և իրենց գասարաններուն
անուններով՝ «Տիար Ռոպերտ Ֆեհեան Գրա-
ստան» և «Տիկին Սիլվիա Ֆեհեան Գրա-
ստան» Գրաստանը: Անոնք այս կողմակ-
ցութեամբ կատարած են 4000 Տոլարի
նուիրատուութիւն մը:

Իսկ այս առթիւ ինչ որ մեզ համար
կրկնակիորէն արժեար է, այն շատ քա-
ղաքական կեցողածքն է, զոր Տիար
Սուրէն Ֆեհեան կը յայտնարեւէ մեր
կրթական գործին նկատմամբ, ինչ որ մեզ
համար իսկապէս սրտառու է մղում մըն է
ու բարոյական խթան մը:

Գարնալ խոր երախտագիտութեամբ

կը յիշատակենք Ամերիկայի Տէր և Տիկին Ռիչըրտ և Կլօրիս Մահտեսանները, որոնք տարեկան 1000 Տոլարի նուիրաւորութեամբ կը պահեն ՎՄԱԿ-ին հետ զանազան ծախսերը իրենց գերդաստանի անունով:

Ենթակալութիւններ՝ Ամերիկայի պատուական ուրիշ ամսի մը, Տէր և Տիկին Ճան և Ալեն Կապրիէլ, որ տարեկան 1000 Տոլարի նուիրաւորութեամբ կը պահեն ՎՄԱԿ-ին Կապրիէլ Դասարանը:

Ունինք դասարան մը, որ անուանուած է Տէր և Տիկին Վօլթըր և Քէրըլ Խարապեանի ընտանիքի անունով, այդ պատուական ամսի մեր վարժարանին բերած արժեքը ծառայութեան պատճառով: Անոնք կը կատարեն նաեւ պարբերական նուիրաւորութիւններ:

Ս. Թարգմանչաց վարժարանի նախկին սաններէն Տէր և Տիկին Գրիգոր և Յասմիկ Մասաւրեաններ, տարեկան 1000 Տոլարի նուիրաւորութեամբ կը պահեն դասարան մը իրենց անունով: Մեր շնորհակալութիւնները ազնիւ այս զոյգին, իրենց երբեմնի մանկութեան բոյն-վարժարանին ընծայած այս արժեքը ուշադրութեան համար:

Ենթակալութիւն շարունակին Ամերիկայէն Տիար Մանուկ Տիարպէրեանին, որ տարեկան 1000 Տոլարի նուիրաւորութեամբ կը պահէ դասարան մը, ի յիշատակ հանգուցեալ Սարգիս Տիարպէրեանի:

Մեր երախտագիտական խօսքը Ամերիկայէն Տէր և Տիկին Ժօրժ և Մարլէն Ալմէրէնաններուն, որոնք երբ այս տարի ուխտաւորաբար այցելեցին Ս. Երկիր, եղան նաեւ մեր զարոցական յարկէն ներս, ու գնահատելով մեր իրթական աշխատանքը, 1000 Տոլարի նուիրաւորութեամբ յանձն առին դասարան մը պահել ի յիշատակ հանգուցեալ Տ. Վարդան Բոյն: Մի կրնանք:

Ունինք դասարան մը, նուիրուած յիշատակին Տիկին Լուսի Այնապեանի, որուն ամուսինը՝ Տիար Պատրիկ Այնապեան (Գարազա), տարիներէ ի վեր չի խնայեր ճիշդ ու շանք, օգտակար ըլլալու մեր կրթական միսիոնին: Ենթակալութիւններ իրեն:

Նիւ Եօքքէն, Տիկին Տօլորէս Լէյպման ամէն տարի կանոնաւորաբար նուիրաւորութիւն մը կ'ընէ իր հանգուցեալ հօր՝ նահապետի զբաղէտ Դրիգոր Զօրայի յիշատակին: Այս տարի նուիրաւորեց 450 Տոլար: Ենթակալութիւններ ազնիւ Տիկնոջ:

Ամերիկայէն ազնիւ Հայ մը, որ իր անունը պահել կ'ուզէ այնպէս, մեր ուսուցչուհիներէն Օր. Ռօպէրթա Ըրօլին ժիշնորդութեամբ, նուիրեց բազմաբող մեքենայ մը՝ 1000 Տոլար արժեքով: Մեր շնորհակալութիւնները այս ազնիւ բարերարին:

Երախտագիտութեան յատուկ պարտք ունինք կորդ մը ազնիւ ազգայիններու, որոնք տարիներէ ի վեր և այս տարի ևս մեծապէս օգտակար եղան մեր կրթական գործին, իրենց գտնուած զաւուսներէն ներս ի նպատակ վարժարանիս հանգանակութիւններ կատարելով: Այդ ազնիւ ազգայիններն են. — Սան Փաւլոյէն՝ Ասպետ Տիար Գառնիկ Պապարեան, Պաւլոս Այրէսէն՝ Տիար Յարութիւն Արապեան, Ամերիկայէն՝ Արթ. Տ. Բարի Բոյ. Մէթեան:

Զերմագին շնորհակալութեան պարտք ունինք Հայրենիքէն՝ Արտաւաճմանի Հոյսերի հետ Մշակութային Կապի կազմակերպութեան և ուրիշ պատուական նախադասին՝ Տիար Վարդգէս Համազասկեանին, որոնք ամէն տարի կանոնաւորաբար կը հայթայթեն Հայերէն լեզուի դասագիրքեր, Թերթեր և զրգեր ընթերցանութեան: Նոյնպէս շնորհակալութիւններ՝ Վապարէզ և Պայքար Թերթերու իրմբազարութեանց, որոնք ձրիաբար իրենց Թերթերը կը տրամադրեն մեր վարժարանին:

Երախտագիտութեան լայն բաժին մը ունինք մանուսնդ Զերդ Ամենապատուութեան սր, որպէս պատը Ս. Յակոբեանց Միաբանութեան ու զերագոյն Տեսուչն ու հովանաւորը Ս. Թարգմանչաց Երկր. վարժարանին, ամենայնիւ քաջակերեցիք Հայ մշակութի ի կրթութեան այս պանծալի հաստատութիւնը, և ամէն անգամ որ պէտք ունեցանք Զերմագիտութեան, հայրաբար շնորհեցիք զայն:

Ա Մ Ս Վ Ե Ր Զ Ի Է Ա Ն Դ Ի Ս Ո Ւ Թ Ի Ի Ն Ք

Ս. ԹԱՐԳՄԱՆԶԱՅ ԵՐԿՐ. ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

Յունիս ամսոյ առաջին երկու երթերը երբեք չեն կատարուեցան Ս. Թարգմանչաց վարժարանի Ամսվերջի Հանդիսութիւնները, Մանկապարտէզի և Երկրորդ. բաժնի,

Առաջինը, 3 Յունիս, հէտօրէ ետք ժամը 4ին, նախորդ տարիներու նման, կայացաւ Հայ Երիտասարդաց Միութեան սրահին մէջ:

Ժամ ու կէս անոց կոկիկ յայտագիր ժը գործադրուեցաւ, որու ընթացքին Միլ, Կոնս և Մադիկ դասարանի, ինչպէս նաեւ նախակրթարանի Ա. դասարանի երկսեռ փոքրիկները իրենց արտասանութիւններով, հայկական պարերով, ժարգանքներով և կարճ արամախօսութիւններով, իրենց վրայ պահեցին լարուած ուշադրութիւնը սրահը լեցնող հանդիսականներուն, որոնք իրենց գոհունակութիւնը արտայայտեցին երկարատեւ ծափահարութիւններով:

Հանդէսին կը նախագահէր վարժարանի Տեսուչը՝ Գերշ. Տ. Կիւրեղ Եպիսկ. Գաբրիէան, որ կատարեց 12 ընթացաւարտ փոքրիկներուն վկայականներու բաշխումը և «Պատգամիչ»-ով օրհնեց բոլորին ու փակեց հանդէսը:

Երկրորդը կայացաւ 10 Յունիս, երեկոյեան ժամը 7ին, վարժարանի սրահին մէջ, կը նախագահէր Ամին. Ս. Պատրիարք Հայրը: Ներկայ էին Միաբանութեան անդամները և մեծաթիւ ժողովուրդ:

Այս տարբերակն Հանդէսը նուիրուած էր նորոգ հանգուցեալ հայրենական մեծավստակ բանաստեղծ Յովհաննէս Եփրազի: Երջանաւարտներէն երկուքը ներկայացուցին կեանքն ու գործը տաղանդաւատ քերթողին: Վարժարանի սան-սանուհիներէն կազմուած երգչախումբ մը, ղեկավարութեամբ Տիար Ստեփան Գալստեանի, մէջ ընդ մէջ հանդէս եկաւ հայրենական երգերու փունջով: Եղան նաեւ արտասանութիւններ՝ Եփրազէն, ինչպէս նաեւ խմբական արտասանութիւն՝ Եղիվարդէն (Սուրբ Մեսրոպ): — Գեղարուեստական բաժնի աւարտին, Տեսուչի Սրբազանը կարգաց իր Տեղեկագիրը (որ ապուած է նախորդ էջերուն վրայ): Վկայականներու և ժրջանակներու բաշխումէն ետք, ընթացաւարտ սանուհիներէն մէկը հորդաց խնամուած ուղերձ մը: Ապա չրջանաւարտներ երգեցին Հրամայող երգը: Սրբ. Պատրիարքը ըրաւ փակման խօսքը, որով յորդոր կարգաց չրջանաւարտներուն — Ծ մօնչ և Ծ աղջիկ — որ ուր ալ գտնուին՝ հաւատարիմ մնան Թարգմանչացի իրենց ջամբուած հայեցի ոգեկանութեան: Միաբանան երգուած «Հայր մերսով և Ն. Ամին. օրհնուած բնամը փոկուցեալ յոյժ տպաւորիչ այս հանդէսը:

Այժմ Զեզ կը ներկայացնեմ մեր այս տարուան հունձքը, մեր չրջանաւարտ 10 սաներն ու սանուհիները, շնորհելու համար անոնց աւարտական վկայականները Զեր օրհնութիւններով միասին, որպէսզի «նոնք ըլլան ճատքը ցորեան ի հասկին»:

մեր ազգին ու եկեղեցիին ծառայութեան անդամսանին մէջ:

Եղարարական ջերմագին սիրով
ու ակնածանքով
խոնարհաբար
Կիիւրեղ ԵՊԱ. ԳԱՐԻԿԵԱՆ
Տեսուչ Ս. Թ. Երկ. Վարժարանի